

Č.j. 10/2011-2210

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 51/2010/OPZ - Z2812012002301 - 1/2011

TÁTO ZMLUVA je uzavretá medzi:

### I. ZMLUVNÉ STRANY

#### 1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo Zdravotníctva Slovenskej republiky  
sídl o : Limbová 2, 837 52 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00 165 565  
DIČ : 2020830141  
konajúci : MUDr. Ivan Uhliarik

(ďalej len „Poskytovateľ“)

#### 1.2. Prijímateľ

názov : Obec Raslavice  
sídl o : Hlavná 154, 086 41 Raslavice  
Slovenská republika  
konajúci : Ing. Anton Lamanec  
IČO : 00 322 521  
DIČ : 2020624606

banka : Všeobecná úverová banka, a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslika) a kód banky

\_\_\_\_\_ zálohové platby:<sup>1</sup> a)

\_\_\_\_\_ b)

\_\_\_\_\_ predfinancovanie:<sup>2</sup> a) [REDACTED]

\_\_\_\_\_ b)

\_\_\_\_\_ refundácia:<sup>3</sup> a) [REDACTED]

\_\_\_\_\_ b)

(ďalej len „Prijímateľ“)

- 1.3. Poskytovateľ a Prijímateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi sebou túto zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku.
- 1.4. Táto zmluva vrátane všetkých jej príloh sa ďalej označuje aj ako „Zmluva“. Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“

## 2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „NFP“) zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o NFP:

Názov projektu : Rekonštrukcia zdravotného strediska v Raslaviciach

Kód ITMS : 28120120023

Miesto realizácie projektu : Sekčovská 26, 086 41 Raslavice

Subjekt v pôsobnosti Prijímateľa (ak je táto informácia relevantná)<sup>4</sup> : .....

(ďalej aj „Projekt“).

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>2</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>3</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>4</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

2.2. Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie schváleného Projektu Prijímateľa, a to poskytnutím NFP z prostriedkov Európskej únie a štátneho rozpočtu pre:

Operačný program : Zdravotníctvo  
Spolufinancovaný fondom : ERDF  
Prioritná os : 2 - Podpora zdravia a predchádzanie zdrav. rizikám  
Opatrenie : 2.1 Rekonštrukcia a modernizácia zariadení  
ambulantnej zdravotnej starostlivosti  
Číslo Výzvy : OPZ 2010/2.1/02

2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne NFP Prijímateľovi, a to v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“).

2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.11.2012. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy sa za ukončenie realizácie aktivít<sup>5</sup> Projektu považuje predloženie záverečnej Žiadosti o platbu. Ak k predloženiu záverečnej Žiadosti o platbu dôjde pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu, považuje sa tento úkon, na základe dohody zmluvných strán, za ukončenie realizácie aktivít Projektu.

Prijímateľ sa ďalej zaväzuje ukončiť realizáciu hlavných aktivít projektu do 15 mesiacov. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy sa za ukončenie realizácie hlavných aktivít Projektu považuje nasledovný úkon/skutočnosť:

- a) termín nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o vykonanej kolaudácii diela (pokiaľ bolo vydané stavebné povolenie, resp. bolo vedené stavebné konanie, v súvislosti s ohlásením drobných stavieb);
- b) termín podpísania protokolu z preberacieho konania diela (pokiaľ nebolo vedené stavebné konanie).

Ak k tomuto úkonu/skutočnosti dôjde skôr ako v termíne ukončenia realizácie hlavných aktivít Projektu uvedenom vyššie, realizácia hlavných aktivít Projektu je ukončená týmto úkonom/skutočnosťou.

2.5. NFP poskytnutý v zmysle tejto Zmluvy je tvorený finančnými prostriedkami EÚ a štátneho rozpočtu SR.

### 3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 407 893,82 € (slovom štyristosedem tisíc osemstodevät'desiattí EUR a osemdesiatdva centov),

<sup>5</sup> hlavných aj podporných aktivít

- b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 387 499,13 € (slovom tristoosemdesiatšesť tisíc štyristodevät'desiatdeväť EUR a trinásť centov), čo predstavuje 95,00 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy.
  - c) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške minimálne 20 394,69 € (slovom dvadsať tisíc tristošesťdesiatštyri EUR a šesťdesiatdeväť centov), čo predstavuje minimálne 5,00 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu.
- 3.2. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi konečnú sumu nenávratného finančného príspevku vo výške 95,00 % zo schválených oprávnených výdavkov, avšak celková výška nenávratného finančného príspevku uvedená v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 € (slovom jedno euro) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa.
  - 3.3. Prijímateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
  - 3.4. Oprávneným obdobím pre všetky výdavky projektu je obdobie od dátumu podpisu Zmluvy o poskytnutí NFP oboma zmluvnými stranami do 30.11.2012.
  - 3.5. Prijímateľ nesmie financovať realizáciu oprávnených aktivít Projektu a ani požadovať na ich realizáciu dotáciu alebo príspevok a ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ a Recyklačného fondu.
  - 3.6. Prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť sú finančnými prostriedkami vyplatenými zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a vládny audit použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch EÚ a SR (najmä zákon č. 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z.z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornej audite v znení neskorších predpisov). Prijímateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy je povinný dodržiavať Systém finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení a Systém riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení.
  - 3.7. Prijímateľ berie na vedomie, že ustanovením ods. 3.1 tohto článku nie je dotknuté právo Poskytovateľa vykonať finančnú opravu v zmysle čl. 98 nariadenia Rady (ES) 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 a v zmysle § 27 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva.

#### 4. KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A KONTAKTNÉ ÚDAJE

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú Zmluvné strany povinné uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať poštové adresy uvedené v článku 1. tejto Zmluvy
- 4.2. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú používať ako podporný spôsob k písomnej komunikácii súčasne aj ITMS, pokiaľ Poskytovateľ neurčí pre použitie ITMS prechodné obdobie.<sup>6</sup>
- 4.3. Poskytovateľ môže určiť, že vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu alebo faxom a zároveň môže určiť aj podmienky takejto komunikácie. Aj v rámci týchto foriem komunikácie je Prijímateľ povinný uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy. Ak Poskytovateľ určí elektronickú formu komunikácie prostredníctvom emailu alebo faxovú formu komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje emailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.

#### 5. ŠPECIFICKÉ PODMIENKY

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že vzhľadom na právnu formu Prijímateľa sa použije z článku 15 VZP výlučne odsek 5 a vzhľadom na určený systém financovania: kombinovaný systém predfinancovania a refundácie sa z článku 16 VZP použije výlučne odsek 2.
- 5.2. Prijímateľ je povinný po podpise zmluvy s Dodávateľom projektu<sup>7</sup> podávať Žiadosti o platbu maximálne jedenkrát mesačne a minimálne jedenkrát štvrťročne<sup>8</sup>, pričom záverečnú Žiadosť o platbu je Prijímateľ povinný predložiť do termínu ukončenia realizácie aktivít<sup>9</sup> projektu podľa článku 2 bodu 2.4 tejto Zmluvy<sup>10</sup>. Prijímateľ je povinný predkladať také účtovné doklady (faktúry), ako aj podklady k týmto účtovným dokladom, v ktorých jednotlivé aj sumárne finančné čiastky budú v EUR zaokrúhlené na dve desiatinné miesta<sup>11</sup>. Prijímateľ je zároveň povinný predkladať zmluvný rozpočet nákladov stavby, ako aj súpis vykonaných prác, dodávané ako podklady k jednotlivým účtovným dokladom (faktúram) pri Žiadosti o platbu v elektronickej forme (Microsoft Excel).
- 5.3. Projekt bol schválený v rámci Lokálnej stratégie komplexného prístupu.

<sup>6</sup> Prechodné obdobie je stanovené Systémom riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení

<sup>7</sup> Pri projektoch OPZ, v prípade realizácie dvoch verejných obstarávaní (v zmysle článku 2 VZP tejto zmluvy), začína táto lehota plynúť až po podpise zmluvy v poradí s druhým Dodávateľom

<sup>8</sup> V prípade pozastavenia Žiadosti o platbu z objektívnych príčin nezávisených prijímateľom, ktoré bránia Riadiacemu orgánu, resp. Certifikačnému orgánu ukončiť proces administratívnej kontroly, nebude prijímateľ musieť predložiť ďalšiu žiadosť o platbu v stanovenom termíne v zmysle tohto bodu, až do odstránenia/zaniknutia príčin pozastavenia

<sup>9</sup> hlavných aj podporných aktivít

<sup>10</sup> Prijímateľ môže predložiť spolu so Záverečnou Žiadosťou o platbu aj Záverečnú Monitorovaciu správu, za predpokladu dodržania podmienky tejto zmluvy uvedenej v bode 3, článku 3 VZP

<sup>11</sup> V zmysle Usmernenia č. 2 RO k povinnému zaokrúhľovaniu a zobrazovaniu cenových údajov na 2 desiatinné miesta



## 6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 6.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí schválením poslednej Následnej monitorovacej správy, ktorú je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi v súlade s ustanovením článku 3 ods. 4 VZP s výnimkou článku 10 odsek 9 VZP, článku 12 a článku 17. VZP, ktorých platnosť a účinnosť končí 31.08.2020. Uvedená doba sa predĺži v prípade ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 o čas trvania týchto skutočností.
- 6.3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy: 1. Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, 2. Predmet podpory NFP, 3. Podpisové vzory. Prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.
- 6.4. Osoby oprávnené konať v mene Prijímateľa (štatutárny orgán a v prípade udelenia plnej moci aj zástupca) sú uvedené v prílohe č. 3 Zmluvy spolu s ich podpisovými vzormi a plnými mocami. Prijímateľ je povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť Poskytovateľovi nové podpisové vzory a v prípade zmeny alebo doplnenia zástupcu aj novú plnú moc. V prípade zmeny zástupcu je Prijímateľ povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.
- 6.5. Prijímateľ vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by ovplyvnili jeho oprávnenosť alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie NFP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu žiadosti o NFP pre Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy.
- 6.6. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k žiadosti o NFP ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom Zmluvy o poskytnutí NFP sú pravdivé a zostávajú účinné pri podpise Zmluvy v nezmenenej forme.
- 6.7. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokováním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 6.8. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť najmä v zmysle zákonov uvedených v bode 3.6, ďalej vzájomnými zmierovacími rokováním a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 6.9. Táto Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ. v prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.
- 6.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsah a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 05.01.2011

[Redacted]  
Podpis: MUDr. Ivan Uhliarik, minister zdravotníctva SR  
Meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu<sup>12</sup> Poskytovateľa

Za Prijímateľa v RASLAVICIACH, dňa: 10.01.2011

[Redacted]  
Podpis: Ing. Anton Lamanec, starosta obce Raslavice  
Meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu<sup>13</sup> Prijímateľa



Prílohy:

Príloha č. 1. Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku

Príloha č. 2. Predmet podpory NFP

Príloha č. 3 Podpisové vzory a plná moc

<sup>12</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>13</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite